

# Angol mintavizsga

## Megoldások

### FELELETVÁLASZTÓS TESZT

- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| 1.  | a | 11. | d |
| 2.  | c | 12. | a |
| 3.  | d | 13. | a |
| 4.  | a | 14. | c |
| 5.  | b | 15. | a |
| 6.  | a | 16. | b |
| 7.  | b | 17. | c |
| 8.  | c | 18. | c |
| 9.  | a | 19. | b |
| 10. | c | 20. | d |

### SZÓBEHELYEZÉS

1. endurance
2. buoyant
3. foul
4. all-round
5. world record holder (fastest, best)
6. lanes
7. tying
8. referee
9. indoor
10. centre (center)

### SPORTÁG

1. volleyball
2. swimming
3. soccer (football)
4. speed skating
5. gymnastics

### HELYSZÍN

stadium  
gym hall  
ring (canvas)  
rink (skating rink)  
piste (slope)

## **FORDÍTÁS (magyarról angolra)**

The two teams went onto the pitch/football ground. The home team had black shorts and white T-shirt on, while the away team wore red strips. Two players went into the centre circle and the match started with the whistle of the referee. The home team were in offence and soon gained advantage with a beautiful goal. After a long pass from the defender on the left side to the front, the striker (center) sent/kicked the ball with a half volley into the upper left corner of the goal from the goal-area line. Although the goalkeeper dived to the left side, he could not reach the ball. One nil for the home team. The spectators went mad. The referee pointed to the centre spot and the opponents could continue with a kick off. (and the match went on/could be continued with a kick off on the opponent's side.)

## LEVÉLMINTA

January 22, 1997

Basketball Division  
HUPE SC  
H-1124 Budapest  
Alkotás utca 44.

Mr. Richard Hudson  
University of Pennsylvania  
228 Chestnut Street  
Pennsylvania, 18022

Dear Mr. Hudson:

Subject : Official invitation

The Basketball Division of the Hungarian University of Physical Education Sports Club - being the first in the championship - invites your team to participate in the University Basketball Tournament '97 in Hungary, from June 10-17, 1993. The University Tournament is held every summer at the Sports Centre of HUPE, Budapest, Hungary and is sanctioned by the Hungarian Basketball Association and the United University Basketball Federation. The tournament is organised on a round robin basis.

The HUPE Sports Centre provides one of the best basketball complexes in Hungary. The majority of championship games are played in the University hall, but some of them will be held at different sites in Budapest. This full week is also designed to promote cultural exchanges between players with an experience of the Hungarian lifestyle.

We can accommodate your team in the dormitory of the university on campus or arrange hotel rooms for you. Dormitory rooms are double occupancy with a shower, 10 \$ per person/day. They are available on a first-come-first-served basis and must be in accordance with tournament deadlines. You can have meals in the self-service restaurant for 8 \$ per day. For information on travel arrangements, please contact Mr. Tárnoki, International Department, HUPE. If you stay at the dormitory we provide you free transportation from the airport.

We encourage you to bring your team to participate in the University Championship. If you need additional information, please write or fax me at HUPE, H-1123 Budapest, Alkotás utca 44. I look forward to hearing from you.

Respectfully yours,

Somogyvári Tamás, organizing manager  
HUPE

## FORDÍTÁS (angolról magyarra)

### BEMELEGÍTÉS

A különböző futószámokhoz szükséges fittség megszerzésének egyik jellegzetessége a bemelegítő vagy nyújtó gyakorlatokként ismert tevékenység.

Ezeket a gyakorlatokat az erőteljesebb tevékenység elkezdését megelőzően kell elvégezni úgy az edzések, mint versenyek előtt. Különböző edzők a gyakorlatok más és más előnyeit hangsúlyozzák, egyes sportolók pedig edzőjüktől eltérően ítélik meg azt, hogy ezek a gyakorlatok egyáltalán érnek-e valamit: a legjobb sportolók azonban mindig bemelegítenek mielőtt bármiféle erőteljes tevékenységbe kezdenek.

Némelyek izmaik fokozatos nyújtására használják a gyakorlatokat, hogy mire a futásra kerül a sor nehegy meghúzzák, vagy megrándítsák azokat. Mások azon a véleményen vannak, hogy a nyújtó gyakorlatok biztosítják a testhőmérséklet és pulzusszám növekedését, amely a teljesítmény javulását eredményezi majd, amikor a futószám elkezdődik. Megint mások egyszerűen az előttük álló feladatra való pszichológiai felkészülésként fogják fel a bemelegítést, mechanikusan végzik a megszokott nyújtó gyakorlatokat, miközben az elkövetkező verseny gondolati ismétlésére összpontosítanak.

Bármilyen legyen is a bemelegítés célja, fontos, hogy a gyakorlatok ne legyenek túlságosan fárasztóak, ne tartsanak túl sokáig, viszont legyenek olyan változatosak, hogy a test legtöbb izomcsoportját - valamint a szívet és tüdőt is - megmozgassák, különös tekintettel azokra az izmokra, melyekre a sportolónak saját számában szüksége lesz. Általában egy 1500 m-ig terjedő kocogással kell kezdeni, amelynek időtartama még hideg klímán sem haladhatja meg a 30 percet. A gyakorlatokat a sportoló versenyszámától, életkorától, lelki alkatától, az időjárástól, valamint attól függően kell változtatni, hogy a verseny milyen jellegű: futam (selejtező), elődöntő, vagy döntő lesz-e.

Minden edző és sportoló kifejleszti a saját, tapasztalatokra épülő gyakorlatsorozatát. Ezeket a gyakorlatokat időnként felül kell vizsgálni, vagy másokkal lecserélni, mivel a sportoló vagy edző kedvelt rutin gyakorlatai esetleg fontos izomcsoportokat hanyagolnak el. Ezenkívül, ha a sportoló egy ideig mindig ugyanazokat a gyakorlatokat végzi, az odavezethet, hogy már nem tesz komoly erőfeszítéseket elvégzésükhöz. Ilyenkor viszont a gyakorlatok nem járnak a kívánt hatással.

Az alábbiakban néhány, élsportolók által használatos nyújtó gyakorlat illusztrálása illetve leírása található.

## SZÖVEGÉRTÉS

1. Majdnem kizárták a selejtezők során, mert az első két kísérlete sikertelen volt (első két kísérleténél belépett).
2. A tömeg felhördült, ami nagyon boldoggá tette Lee Evanst. De mint később kiderült nem ő miatta, hanem, mert akkor mutatták be a 400-as futóverseny résztvevőit.
3. Mert ő nem ismerte a méteres mérőrendszert, hiszen Amerikában a lábat és inchet használták.
4. Csak a többi versenyző számára, mert Beamon világcsúcsot jelentő ugrása után már feleslegesen ugrottak.